

博物文库·博物学经典丛书

薛晓源 主编

Illustriertes Prachtwerk sämtlicher Taubenrassen

缤纷彩鸽 ——德国手绘经典

〔德〕沙赫特察贝 著；舍讷 绘

金建 译

胡晓琛 周思成 一校

隋金玲 二校

李建强 三校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

博物文库·博物学经典丛书

薛晓源 主编

Illustriertes Prachtwerk sämtlicher Taubenrassen

缤纷彩鸽

——德国手绘经典

〔德〕沙赫特察贝 著；舍讷 绘

金建 译

胡晓琛 周思成 一校

隋金玲 二校

李建强 三校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

缤纷彩鸽：德国手绘经典/(德)沙赫特察贝 (Schachtzabel, E.) 著；舍讷
绘；金建译. —北京：北京大学出版社, 2018.7
(博物文库·博物学经典丛书)
ISBN 978-7-301-26578-9

I. ①缤… II. ①沙… ②舍… ③金… III. ①鸽—图谱 IV. ①S836-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第284636号

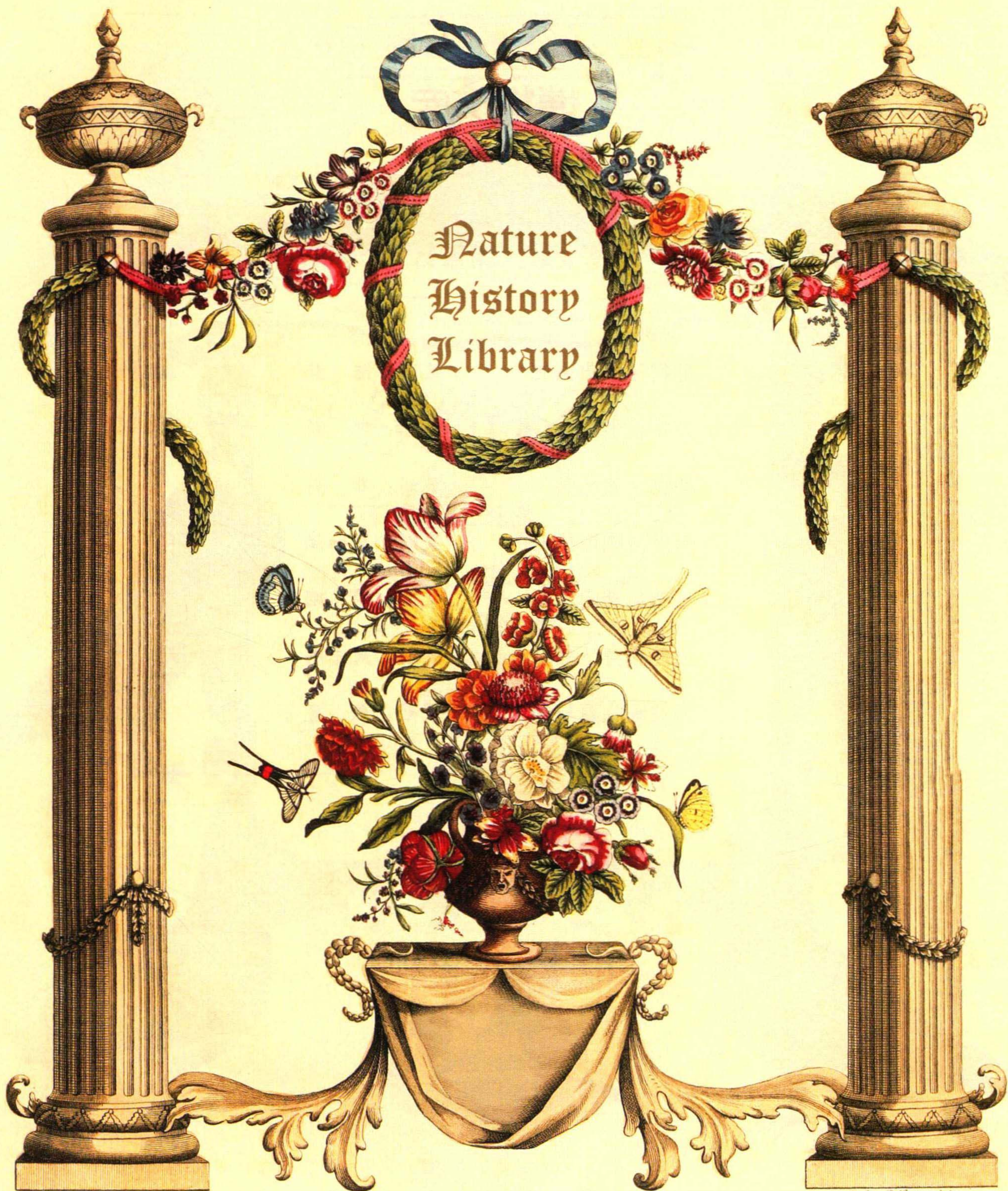
书 名 缤纷彩鸽——德国手绘经典
BINFEN CAIGE——DEGUO SHOUHUI JINGDIAN
著作责任者 (德) 沙赫特察贝 著 舍讷 绘 金建 译
胡晓琛 周思成一校 隋金玲 二校 李建强 三校
责任编辑 陈 静
标准书号 ISBN 978-7-301-26578-9
出版发行 北京大学出版社
地 址 北京市海淀区成府路205号 100871
网 址 <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社
微信公众号 科学与艺术之声 (微信号: sartspku)
电子信箱 zyl@pup.pku.edu.cn
电 话 邮购部62752015 发行部62750672 编辑部62707542
印 刷 者 天津图文方嘉印刷有限公司
经 销 者 新华书店
889毫米×1194毫米 20开本 10.7印张 60千字
2018年7月第1版 2018年7月第1次印刷
定 价 88.00元

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有，侵权必究

举报电话：010-62752024 电子信箱：fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题，请与出版部联系，电话：010-62756370



Nature
History
Library

博物文库

总策划：周雁翎

博物学经典丛书

策划：陈 静

博物人生丛书

策划：郭 莉

博物之旅丛书

策划：郭 莉

自然博物馆丛书

策划：唐知涵

生态与文明丛书

策划：周志刚

自然教育丛书

策划：周志刚

博物画临摹与创作丛书 策划：焦 育



译者序



埃 米尔·沙赫特察贝 (Emil Schachtzabel, 1850—1941) 是一位鸽子爱好者和作家，曾任德国哈勒市的市政府高等秘书。1894年，他参与创办了德国彩鸽协会。1921—1934年，他担任德国鸟类饲养联合会的主席。2000年3月15日，为纪念沙赫特察贝诞辰150周年，图林根鸟类饲养协会为他竖立了一座雕像。

沙赫特察贝积极参与推动鸽子的范本描述工作，是德国鸽类标准化的先行者，先后出版了几部关于鸽子的书籍，其中，尤以1906年出版的《缤纷彩鸽——德国手绘经典》最为著名，堪称是面向鸽子爱好者和饲养者的图解本经典著作，后来他又加以补充，一版再版，至今盛行不衰。

书中所描绘的鸽子以不同的方法命名：原产地、功能、形态、特征和花纹。姿态各异，明媚鲜妍，大自然之鬼斧神工，任何语言都难以完美表达，唯以图为证。

人类对鸽子的喜爱已有几千年的历史。经过长期

的驯化，鸽子形成了各具特色的品种。尽管饲养鸽子的历史久远，但只是在19世纪才取得了显著的进步。作者编就此书的意图在于提出固定的标准，为饲养者和爱好者提供准则。

考古学家发现的第一幅鸽子图像，来自公元前3000年的美索不达米亚。那时，古埃及人也已经开始驯养鸽子。公元前1600多年的古印度权贵阶层极爱养鸽，在宫廷中饲养着两万多只鸽子。

中国也具有悠久的训养鸽子的传统，从春秋战国时期到清末，养鸽业繁荣发展，许多贵族和平民都醉心于养鸽。

在英国，养鸽之风亦极为盛行，达尔文撰写《物种起源》时，出版人甚至写信向达尔文建议，不如撰写一部畅销书《鸽子起源》。虽然达尔文拒绝了这个提议，但是在他的书中，以鸽子为例举证的篇幅却也颇为可观。此外，达尔文还拥有自己的鸽舍，并进行了深入的研究，绘制了鸽子谱系图。他注意到，尽管当时人们饲养的鸽子品种各异，但是可能有一个共同

的祖先，那就是原鸽（*Columba livia*）。

在整个人类历史上，鸽子还扮演过多种角色，几乎全世界的人对鸽子的认识都有着共识。

首先，鸽子象征着和平。这种思想起源于《圣经》中诺亚方舟和大洪水的故事。方舟中的诺亚放出鸽子，去试探洪水是否已退，鸽子叼回来橄榄枝，以示地面已经有了生机。德国伟大的文学家歌德在他的名篇《浮士德》当中写道：“鸽子们用作和平之使。”1950年11月为纪念在华沙召开的世界和平大会，西班牙绘画大师毕加索画了一只展翅高飞的鸽子，嘴里衔着橄榄枝。鸽子也是中国画家最喜欢的题材之一。著名画家齐白石一生画了很多姿态各异的鸽子，生动传神，通过鸽子寄托了对和平生活的美好祝愿。

其次，鸽子忠于职守，知道回家。鸽子的方向感非常强。1981年，美国举行了一次信鸽比赛，从大西洋沿岸一直飞到太平洋沿岸，距离4072千米，是目前世界上最长的赛程。但即便这么长的距离，还是有鸽子归巢。鸽子可以利用地磁感应、太阳光、大气压、地表的各种参照物进行导航。人们利用鸽子的这一强大功能，将其用于传递书信。据史料记载，在古希腊的奥林匹克运动会上，利用鸽子传递比赛的信息。

最后，鸽子的性格温顺，容易被人驯服。《圣经》中耶稣说：“你们要灵巧像蛇，驯良像鸽子。”白

色的鸽子是纯洁美丽的象征。耶稣受洗的时候，将圣灵比作鸽子。在由席勒赋诗、舒曼谱曲的《玫瑰、百合、鸽子和太阳》中，鸽子是爱人的象征。

在为本书中鸽子的多姿多彩激赏的同时，又油然而生一种传承和发扬中华文化的热情。王世襄曾在《北京晚报》发表“延续中华鸽文化，抢救传统观赏鸽”的系列文章。他指出，中国的观赏鸽，在全世界的观赏鸽里是最好看的，因为花色最多，而且也很有历史渊源。

金建

校者序



鸽子是人们生活中最熟悉的鸟类之一。广场上觅食的鸽子，天空中飞翔的鸽子，还有那空中常常回荡的鸽哨声，说明着鸽子的无处不在。

作为一名鸟类研究者，同时也是中国百万鸽子爱好者中的一员，很荣幸地参与了《缤纷彩鸽——德国手绘经典》中文译本的校译工作。本书由德国作家，同时也是养鸽爱好者的埃米尔·沙赫特察贝所著。自出版以来一直都是鸽子爱好者和饲养者推崇的经典著作，今天北大出版社将这本书译成中文，将极大地促进中国读者对鸽子的更深一步了解。从这本百年前的著作中，您不仅会领略到世界各地种类繁多和形态各异的鸽子，还会深刻地感受到作者绘画是何等精美和严谨。

如果您是一名鸽子爱好者，这本书无疑会是您的饕餮大餐，让您有机会欣赏到许多在我国少见的鸽子，见识到您或许闻所未闻的品种。即便您只是一名普通的读者，对鸽子的认识也仅仅知道它是只鸽子，但我相信当您翻开这本书的时候，您一定会惊叹，世

界上竟会有如此美丽的鸽子，您也一定会从书中有所启迪，感叹人类对于动物品种的培育，感慨人类的智慧，沉迷于那些最美的鸽子。

李建强

德文版导读



千百年来，鸽子深受世上绝大部分民族的喜爱，任何措施都不能真正阻止人们对它的追求。

饲养鸽子，有人是为了单纯的爱好和对理想的追求，有人则是为了满足口腹之欲，这两种人都可以推动鸽子的驯养，使鸽子分布到更为广阔的地域。禁止人们饲养鸽子——这样的事曾屡见不鲜——没有什么效果，因为饲养的鸽子不像平常的野鸽那样在田间觅食，而是年复一年地由主人饲养，得到精心照料。主人视其为珍宝，不会让它们落入猛兽的利爪，也不会让它们成为狩猎者的囊中之物。我们希望人类的这种爱好长盛不衰，因为饲养和照料它们能够陶冶性情，保持青春活力，同时对保护整个动物世界都能有所裨益。

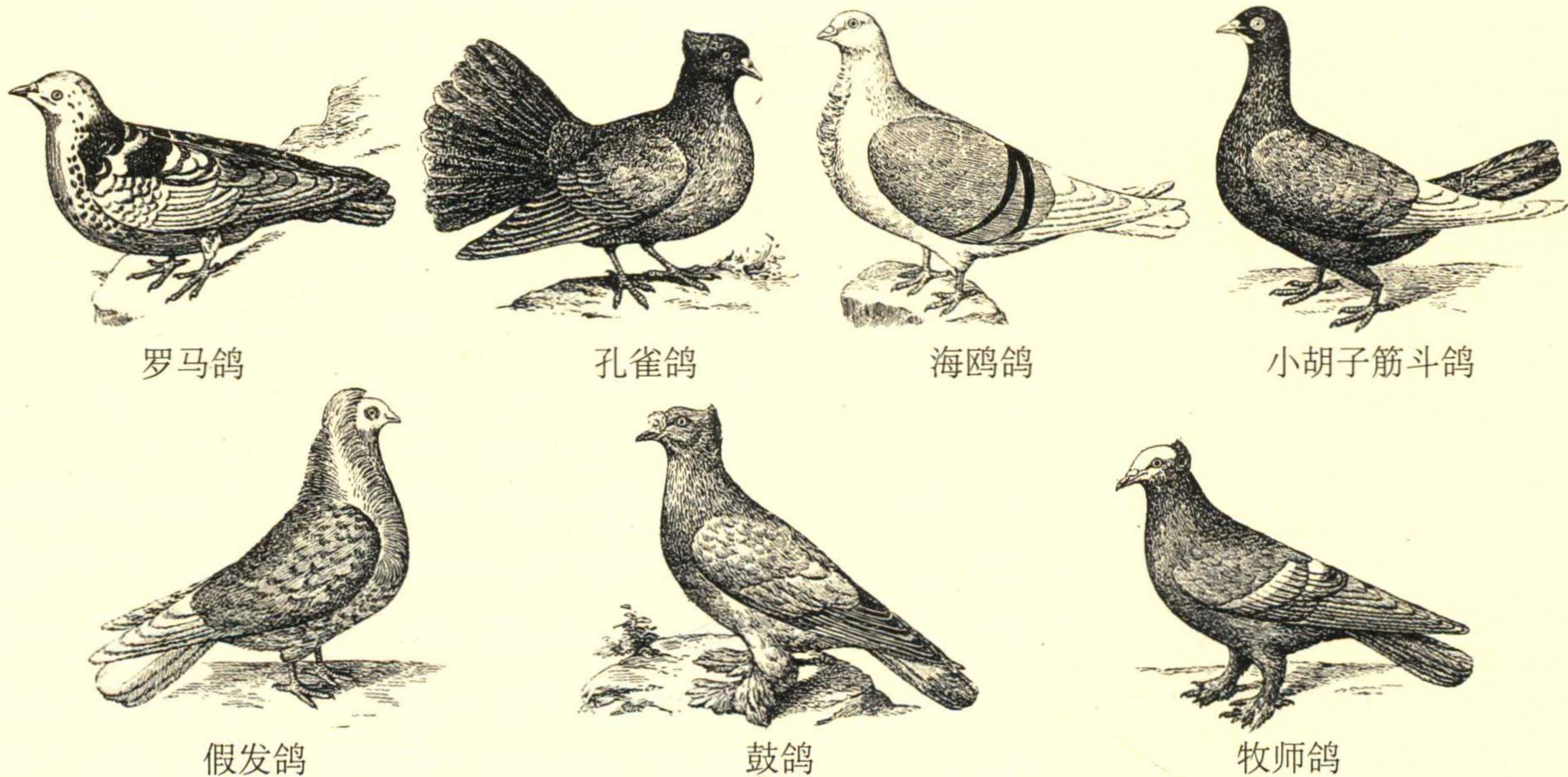
虽然鸽种的培育无疑古已有之，但是必须承认，只是在相对晚近时代才取得重大成果。原因在于，早期饲养者之间缺乏交流，也很少交换动物。人们在饲养过程中大都按照自己的好恶，得不到专业的指导。随着邮政事业的发展和轮船等现代交通工具的出现，

养鸽的繁荣期也到来了，因为人们获得新品种或新鲜饲料已不是什么难事了。19世纪，铁路——我们最重要的交通工具问世，特别是可以从专业杂志和书籍中学到知识之后，现有品种的改良和新品种的培育很快便呈现出欣欣向荣的景象。下面我们把几种鸽子的图片并列编排在一起，尊敬的读者从中应该可以看出，品种改良取得了哪些进步。图片上的鸽子依次是：罗马鸽（图片翻印自一本古书）、孔雀鸽（图片翻印自一本1790年出版的书籍）、海鸥鸽、小胡子筋斗鸽、假发鸽（图片根据戈特洛布·诺伊麦特1836年原创的画作复制而来）、鼓鸽和牧师鸽（图片根据原创画作复制而来）。

如果用当今的育种标准来审视这些图片，我们不得不相信，在育种方面确实取得了异乎寻常的进步。不仅如此，这些图片还会让有雄心的饲养者和“发烧友”欣喜不已。有了这些真实案例，人们就不再怀疑，影响鸽子美观的各种瑕疵可以通过培育而避免。

我们要重申，在展示这些水彩画时，我们认为不





宜对作品进行过度美化，否则会使外行产生错误的印象，提出无法实现的育种要求。我们的看法是，一本书必须有一定的固定标准，所展示的典范必须与真正的饲养者和爱好者眼前所呈现的图景一致。这样的典范应该成为饲养者和爱好者的行动准绳，使他们不至于因为漫无计划而浪费时间。尽可能使鸽种的品质接近理想，这是我们要达到且必须达到的目标。若将上图所展示的1790年的孔雀鸽与1836年的假发鸽相比较，就不得不承认，这一目标是可以实现的。如果新手没有明确的目标，那他应该如何着手培育工作，又如何采取正确的行动呢？

业余人士在欣赏图片基于光影对比的颜色层次变化时，也许不能把握要领，对于图片上千姿百态的鸽子，赞叹之余有时也许会出现认知偏差。因此我们和维尔茨堡的水彩画家舍讷（H. A. Schoener）先生都认为有必要在此作几点解释说明。

关于光和影

没有受过艺术训练的眼睛在日光下观察物体时，看到一顶黑色的帽子就认为它是纯黑色的，看到一条团在一起的白色手绢就认为它是纯白色的。他看其他物体亦是如此。但是，如果这位业余人士多学习一点

光影知识，他就能看出，黑帽子受光线照射的一面比处于阴影中的另一面更亮、更灰。不过，即使是处于阴影中的一面也并非完全是黑色的，因为屋中的光线反射到最暗的阴影上，多多少少给了它光亮。完全黑色的东西只存在于没有一丝光线的屋子里，比如冲洗相片的暗室中。白手绢也只有在最强烈的光线下才是白色的，在向阴影过渡的地方是亮灰色的，在阴影中甚至是深灰色的，这里还不谈从周围环境中反射过来的各种颜色。一顶圆柱形的黑帽子如果有光泽，在强光下，人们会看到一个十分明亮的圆点或一条光带，它会随着天空颜色的不同，在正午变成青灰色的，在傍晚则变成橙红色的。

关于透视

如果一个物体非常靠近观察者的眼睛，它就会显得相当大，光亮部分明亮，阴影部分灰暗，也就是说，光和影的区别十分明显。相反，物体离眼睛越远，它看起来就越小，颜色就没有那么灰暗，光和影的对比就没有那么强烈，看起来也越模糊。白色物体的光亮部分会染上一点灰色，而黑色物体的阴影部分会变得浅一些，也就是变成深灰色。原因可以归结为

空气也就是水气或云雾所具有的青灰色的渲染作用，虽然程度很轻，但在四周环境中始终存在。这种情况还可以在林木葱绿或岩石密布的山中看到。森林从远处看不再是绿色的，而是青灰色或紫罗兰色的。同样，人们从远处看岩石，也看不出它是错落有致或沟壑纵横的。如果要在一张画纸上描绘几个不等距离的白色物体，就应该尽量避免用线条去勾勒轮廓，较远的白色物体因为其间存在的那一丝雾气而必须给它抹上一点浅灰色，以此将它同前景区别开来，形象和轮廓更容易被辨识。

如果人们从侧面观察一只鸽子，总能比较出各种比例和尺寸，如翅膀伸展的长度，从喙到头的长度，尾巴的长度。但是从前面和后面来看一只鸽子，情况就完全不同了。从前面看一只鸽子永远无法估计它的长度，因为人们只能看到其胸部宽度，躯干其他部分都缩短了，藏在胸部的后面，被胸部遮住了。同样，鸟喙从前面看来也显得非常短。腿的情况也一样，自然状态下鸽腿大都成钝角，但从前面看它却是一条笔直的垂直线。从半侧面来看，鸽子则处于前面提到的例子之间的中间状态。

德文版前言



本书是克拉曼袖珍本的禽类饲养丛书的补卷，是我们呈献给读者的一本精美之作。广大的鸽友们想必早有意识，出版一本有关鸽子的图解本经典著作势在必行。

达尔文用强有力的证据证明，当今所有鸽子的祖先都是普通原鸽。原鸽经历数百年而演化出一个种群，它在身体结构、羽毛组成、颜色和花纹上具有自己独特的特征。借助适当的配种措施而培育出不同的品种，是人类训养鸽子的第一个目标。第二个目标就是保存那些我们认为是自然珍宝的品种，使它们接近完美。本书的出版就是为了助上述目标一臂之力。我们希望，本书能够填补在鸽子品种培育和用于体育竞技的高端饲养领域的明显空白，同时培养和提高人们的欣赏品味，不断壮大鸽子爱好者的队伍，帮助人们提高饲养水平。

“人工产品是不完美的。”因此，我们充分地认

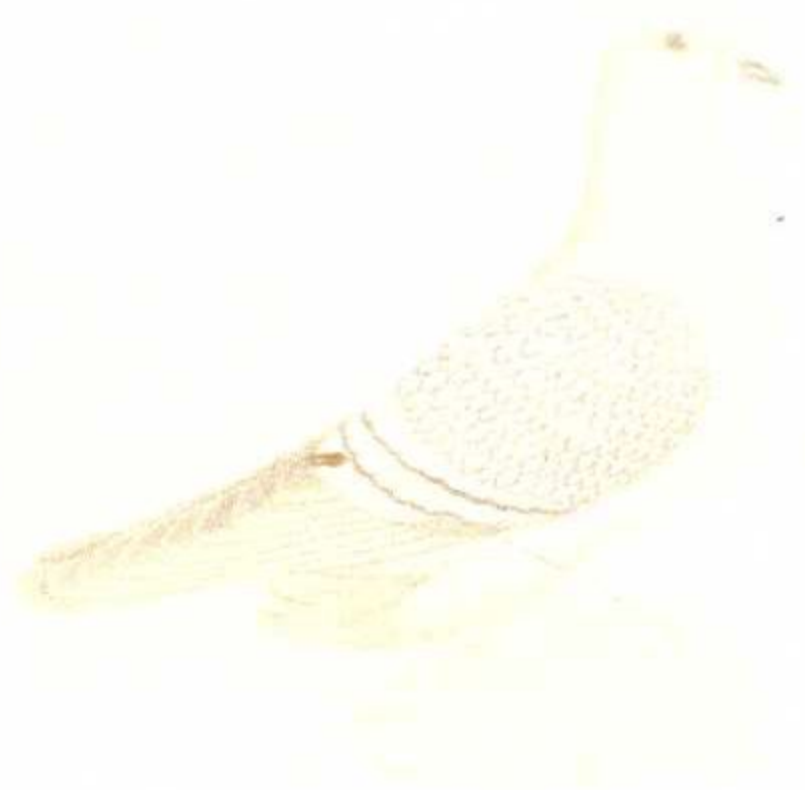
识到，我们所提供的并不是一本对每个人来说都“完美”的有关鸽子的书籍。但是我们希望，本书能让每个饲养者都有所获益，如此我们的工作就是值得的。

衷心感谢所有把珍贵的鸽子留给我们，以供我们绘制图片的人们，衷心感谢友好地提供有关品种的说明文字的专业协会，以及为这些原创水彩画配以鉴定意见的专业饲养者。

此外，我们还要特别感谢布鲁姆先生（希尔德斯海姆）、科尔伯先生（科姆尼茨）、国王的商务顾问（布伦瑞克）、希德先生（马格德堡）、斯特鲁伯先生（贝恩堡）、斯图蒂先生（奥利瓦），以及特吕本巴赫博士（科姆尼茨），他们为我们绘制理想图片提供了很大的支持。最后，要特别感谢艺术家舍讷先生，所有参照活生生的鸽子所绘制的独创水彩画都出自他的手笔。

目 录 | Contents

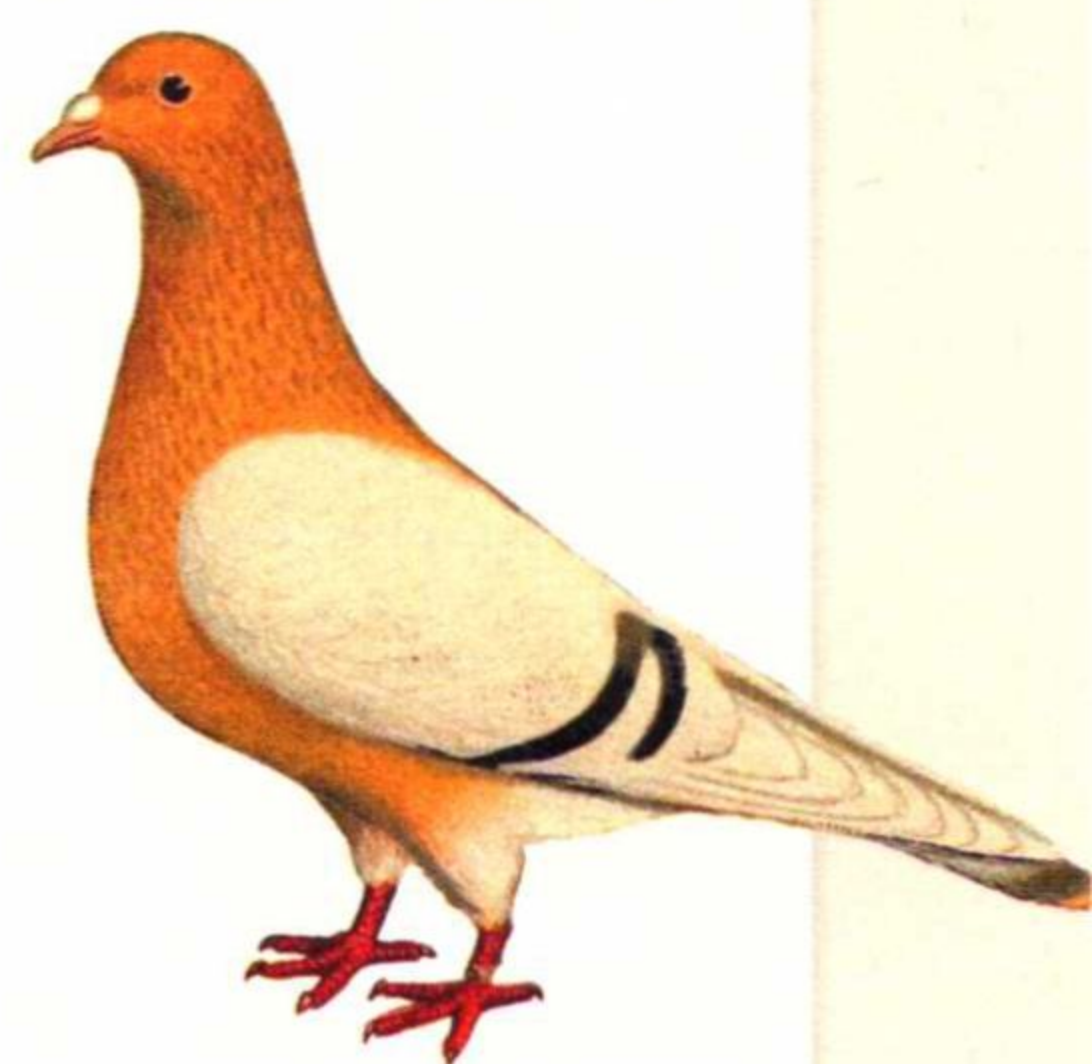
译者序	4
校者序	6
德文版导读	7
德文版前言	10



罗马鸽	2
蒙托邦鸽	6
鸡斑鸽	8
佛罗伦萨鸽	10
马耳他鸽	12
传送鸽	16
龙鸽	18
印度鸽	20
纽伦堡法棍鸽	22
法国长棍鸽	24
安特卫普表演鸽	26
表演信鸽	28
旅行信鸽	32
德国展示信鸽	34



施特拉塞尔彩鸽	36
山猫鸽	40
摩登娜鸽	42
云雀鸽	44
红腹灰雀鸽	46
金色红腹灰雀鸽	48
卷毛鸽	50
冰鸽和瓷鸽	52
星项鸽和大理石星项鸽	54



星项鸽	56
白尾鸽	58
修士鸽	60
图林根白头鸽	62
鼠鸽、图林根白胸鸽	64
牧师鸽	66
条纹和鳞片燕子鸽	70
纽伦堡燕子鸽	72
毛脚盾鸽	74

盾鸽 76

毛脚翅鸽 78

翅鸽 82

脚上有羽毛的额头斑点鸽 84

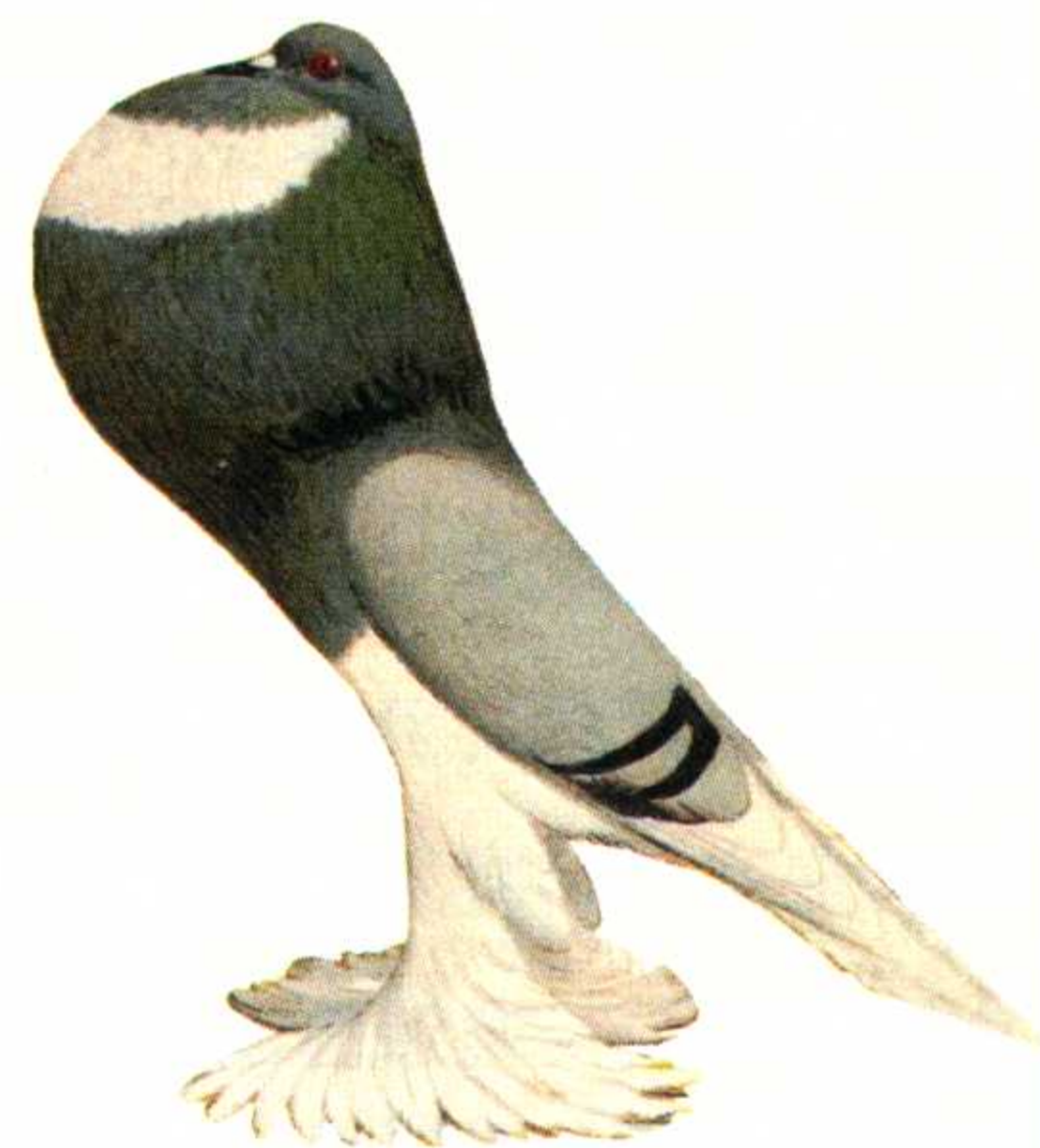
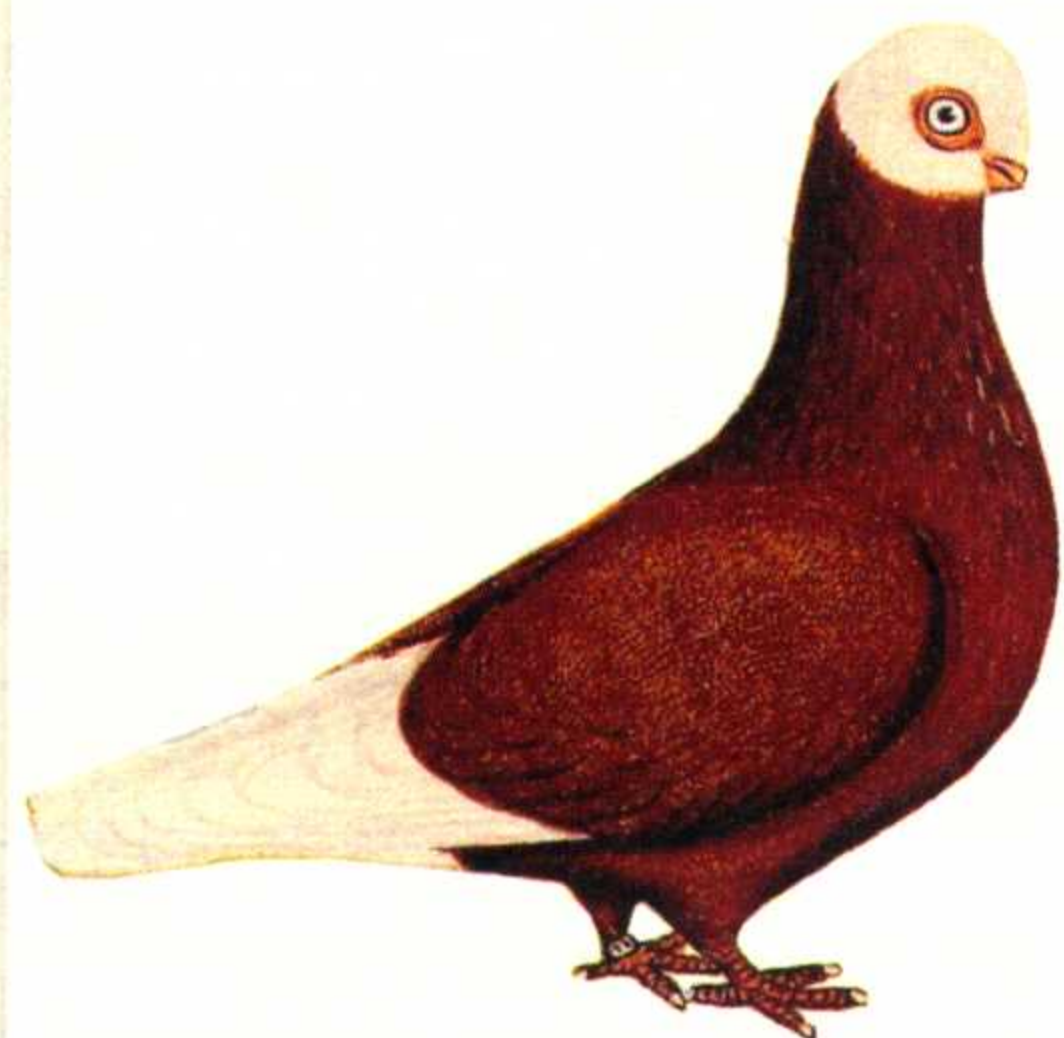
翅鸽、月牙鸽、白条彩鸽 86

毛领鸽 88

布哈拉鸽 94

德国双头鸽 96

德国双头牧师鸽（贝恩堡鸽） 100



鼓鸽 102

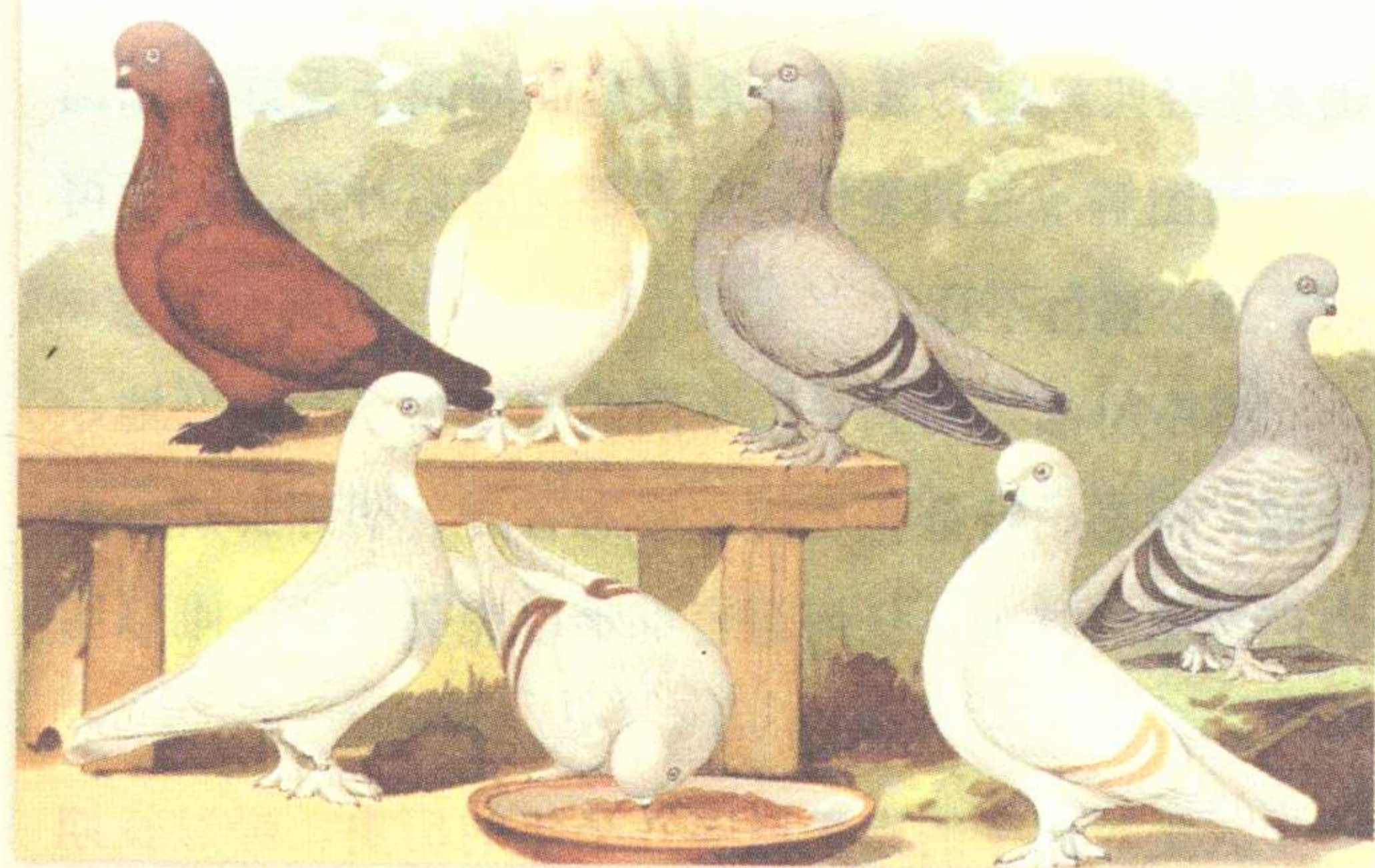
孔雀鸽 108

球胸鸽 110

浮羽鸽 132

筋斗鸽 152

变种鸽 196



Illustriertes Prachtwerk sämtlicher **TAUBEN-RASSEN.**

Hundert farbige Bildertafeln mit über 400 nach der Natur
aufgenommenen Darstellungen nebst Musterbeschreibungen

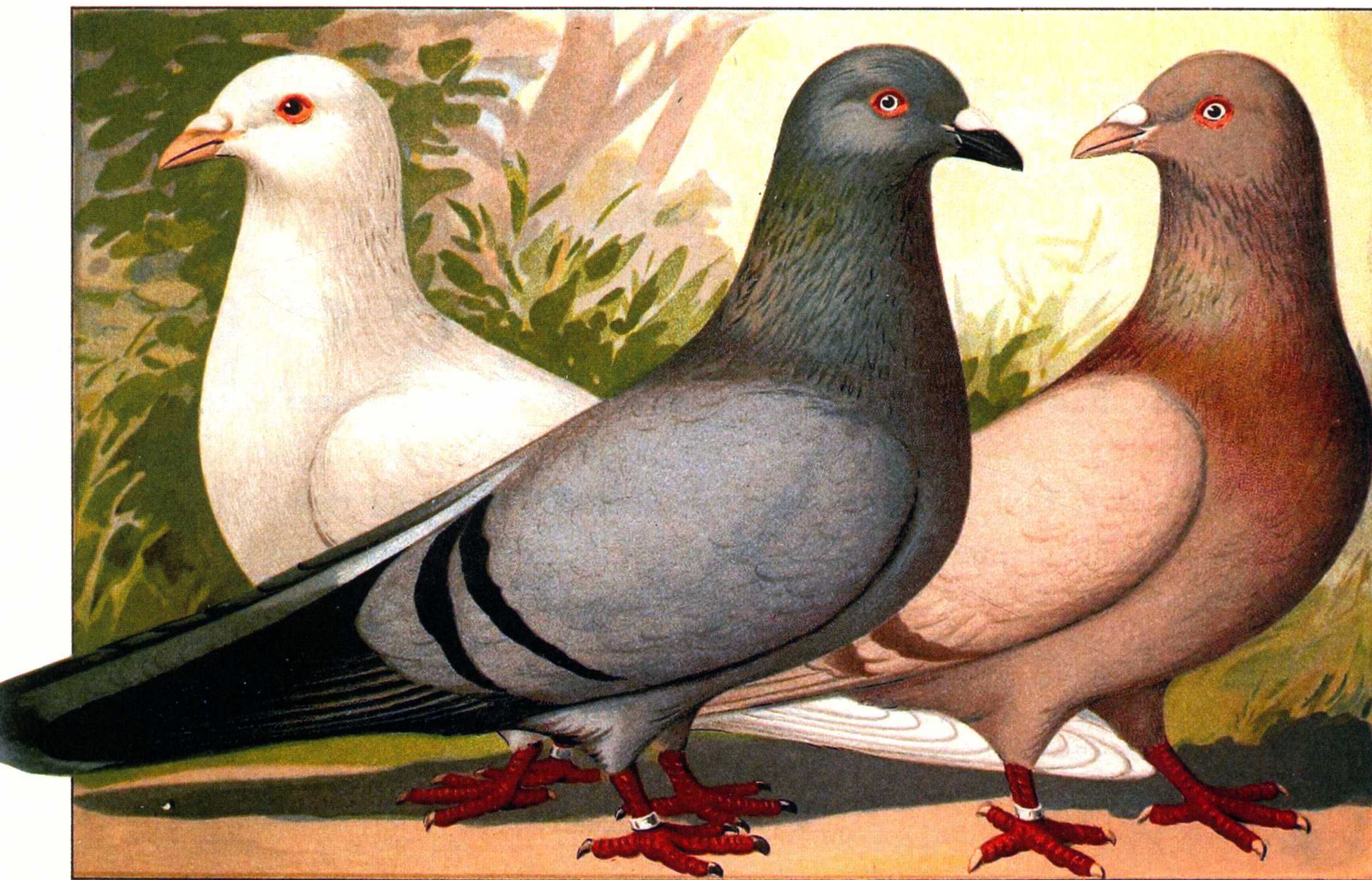
von

E. Schachtzabel-Halle a. S.



Würzburg.

Druck und Verlag der Königl. Universitätsdruckerei H. Stürtz A. G.



罗马鸽

Römer